

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公告全部或任何部分內容而產生或因依賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



UNITED COMPANY RUSAL PLC

(根據澤西法律註冊成立的有限公司)

(股份代號：486)

二零一六年第二季度最新業務資料

本公告由 United Company RUSAL Plc (「UC RUSAL」或「本公司」) 根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則第 13.09 條、香港法例第 571 章證券及期貨條例第 XIVA 部內幕消息條文及適用的法國法律及規例而作出。

股東及潛在投資者於買賣 UC RUSAL 股份時務請審慎行事。

UC RUSAL 公佈其二零一六年第二季度(「一六年第二季度」)¹經營業績。

鋁

- 一六年第二季度鋁產量²總計 919,000 噸(按季相比持平)。冶煉廠使用率平均仍為 95%。西伯利亞冶煉廠佔鋁總產量的比例最大(~94%)。
- 一六年第二季度鋁銷量按季度相比仍然相對平穩，總計 958,000 噸。附加值產品(「**附加值產品**」)³佔鋁總銷量的比例上升至一六年第二季度的 47% (一六年第一季度為 41%)，主要是由於季節性需求增加及公司鞏固了在利基產品市場的地位。

¹ 經營數據乃根據初步數據得出，並可於一六年第二季度財務業績中更新。

² 鋁產量指可出售產品產量(數字含所有設施，不包括 Volgograd 重熔)。

³ 附加值產品包括合金錠、鋁坯、鋁板及鋁條。

- 一六年第二季度受倫敦金屬交易所(「倫敦金屬交易所」)報價期間⁵報價增長、實現溢價小幅上升及產品組合完善影響，平均鋁實現價格⁴按季度上升2.7%至1,711美元／噸。
- 一六年上半年鋁產量總計1,835,000噸(按年相比+1.2%)。
- 一六年上半年鋁銷量按年度增加5.0%至1,915,000噸，主要是由於加入Boguchansky冶煉廠(該工廠現正按測試模式運營)的產量⁶。一六年上半年平均實現價格按年度下降23.7%至1,688美元／噸，主要是由於一五年上半年倫敦金屬交易所鋁價及商品溢價上升。

氧化鋁

- 一六年第二季度氧化鋁總產量為1,851,000噸(按季相比-1.2%)。非俄羅斯業務的氧化鋁產量按季度小幅減少1.2%至1,181,000噸，乃由於本公司生產設施(尤其是Winalco及Aughinish精煉廠)進行計劃維修。RUSAL的俄羅斯業務產量按季度大體持平，總計670,000噸。
- 一六年上半年氧化鋁產量總計3,724,000噸(按年相比+2.7%)。

鋁土礦

- 一六年第二季度鋁土礦產量按季度增加3.9%至3,126,000噸，主要受到Timan及North Urals礦山採礦量增加所驅動。圭亞那產量按季度下降23.4%至244,000噸，主要是由於季節性因素(雨季)。一六年第二季度Kiya Shaltyr霞石礦石產量進一步按季度增加8.8%至1,208,000噸。產量增加推高了Achinsk精煉廠入冬前的礦藏儲量。
- 一六年上半年鋁土礦產量總計6,135,000噸(按年相比+2.7%)。一六年上半年霞石礦石產量總計2,319,000噸(按年相比+10.1%)。

⁴ 實現價格包括三個成分：倫敦金屬交易所報價、商品溢價及附加值產品加價。

⁵ 由於倫敦金屬交易所報價與銷售確認之間的時間滯後以及由於合約公式特性，報價期間價格有別於倫敦金屬交易所即時報價。

⁶ 於Boguchansky冶煉廠生產的鋁由RUSAL購買並售予第三方。

市場概況⁷

- 七月中旬倫敦金屬交易所鋁價上升至1682美元／噸，為二零一五年七月以來的最高位。原因是金屬缺口不斷加大(特別是中國)、全球製造活動強勁增長及投資者對基本商品的信心增強。二零一六年六月初至七月中旬，倫敦金屬交易所鋁基金經理淨頭寸⁸在投資者信心增強帶動下飆升37%。
- 六月的PMI數據更有力證明全球製造產量及更廣泛範圍的工業生產活動正在改善。根據麥格理銀行的估計，全球製造PMI總值上升0.9個點至六月的51.1，創下二零一五年五月以來的最高位。俄羅斯選礦業PMI由二零一六年五月的49.6激增至六月的51.5。
- 中國一六年第二季度的GDP較分析人員預測的6.1%更高，按年度增長6.7%。地價繼五月增長6.0%後六月又見7.1%的增幅。一六年上半年中國的客運車輛銷量快速增長。根據全國乘用車市場信息聯席會的資料，受SUV及新能源車輛強勁需求驅動，一月至六月期間汽車總銷量增加9.5%至10,800,000輛。
- 六月中國的鋁產量總計2,690,000噸(按月相比+3.8%)。一六年上半年產量按年度下降2.5%至15,100,000噸。根據SMM的資料，中國最大倉庫的鋁存貨按年度下降71%或765,000噸至一六年上半年底的313,000噸。
- 一六年上半年中國4,800,000噸／年總閒置產能中僅900,000噸／年復產。政府持續嚴控，加上高昂的重啟成本和融資乏力，供應復甦的步伐相當緩慢。
- 中國出口受套利疲弱及國內金屬市場供不應求影響繼續放緩。一六年上半年中國鋁材出口量較二零一五年同期的2,220,000噸按年度(天數經調整)下跌10.1%至2,010,000噸。

⁷ 除非另有說明，否則市場回顧一節數據源自Bloomberg、中國有色金屬工業協會、國際鋁業協會及Antaike。

⁸ 淨頭寸源自好倉(正數)與淡倉(負數)之和。

- 動力煤市場繼續走強。四月以來的煤價飆升30%以上，支撐包括鋁在內的電力敏感型金屬的成本架構，繼而推動了鋁價格的上漲。中國內蒙古、山西、山東等主要省份持續的產業改革(運營天數由330天/年強制性削減至276天/年以及產能利用率方面)已經減少了煤炭產量。中國國內動力煤產量五月按年度下降12.5%。

主要經營數據

本集團生產數據⁹

(千噸)	一六年			一五年		
	第二季度	第一季度	變動百分比 (按季相比)	上半年	上半年	變動百分比 (按年相比)
鋁	919	916	0.3%	1,835	1,808	1.5%
使用率	95.0%	94.0%		95.0%	88.0%	
鋁箔及包裝產品	22.0	18.8	16.7%	40.8	44.6	-8.6%
氧化鋁	1,851	1,873	-1.2%	3,724	3,626	2.7%
鋁土礦	3,126	3,009	3.9%	6,135	5,971	2.7%
霞石	1,208	1,111	8.8%	2,319	2,106	10.1%

本集團銷售數據

(千噸)	一六年			一五年		
	第二季度	第一季度	變動百分比 (按季相比)	上半年	上半年	變動百分比 (按年相比)
鋁銷量	958	957	0.1%	1,915	1,823	5.0%
包括BOAZ鋁						
產品銷量	31	39	-20.8%	70		100.0%
實現價格， 美元/噸	1,711	1,666	2.7%	1,688	2,212	-23.7%
附加值產品比例	47%	41%		44%	41%	

⁹ 除非另有指明，否則整個報告期間的生產數據以權益調整基準呈列。產量按本公司(及其附屬公司)的擁有權分佔比例計算。

鋁生產

(千噸)	權益	變動			變動		
		一六年 第二季度	一六年 第一季度	百分比 (按季相比)	一六年 上半年	一五年 上半年	百分比 (按年相比)
俄羅斯(西伯利亞)							
Bratsk 鋁冶煉廠	100%	250	251	-0.2%	501	499	0.4%
Krasnoyarsk 鋁冶煉廠	100%	256	256	0.3%	512	501	2.2%
Sayanogorsk 鋁冶煉廠	100%	132	130	1.7%	263	262	0.1%
Novokuznetsk 鋁 冶煉廠	100%	53	53	-0.5%	106	103	3.2%
Irkutsk 鋁冶煉廠	100%	103	103	0.4%	206	204	1.2%
Khakas 鋁冶煉廠	100%	73	73	-0.4%	146	143	1.9%
俄羅斯－其他地區							
Nadvoitsy 鋁冶煉廠	100%	3	3	-4.4%	6	6	5.0%
Kandalaksha 鋁冶煉廠	100%	17	17	0.8%	34	33	2.6%
瑞典							
Kubikenborg Aluminium (KUBAL) ¹⁰	100%	31	30	3.1%	62	57	8.2%
總產量		919	916	0.3%	1,835	1,808	1.5%
於 Volgograd 冶煉廠 重熔第三方原鋁		8	12	-32.4%	19		100.0%
鋁產品總產量 (包括重熔) ¹¹		927	928	0.0%	1,855	1,808	2.6%

¹⁰ 不包括重熔來自其他 RUSAL 冶煉廠的金屬

¹¹ 此處及下文所提述「總產量」未必等於表內所列其上各個數字的算術之和。差額乃由於對具體數字(包括小數)進行約整所致。

鋁箔及包裝產品生產結果

(千噸)	權益	變動			變動		
		一六年 第二季度	一六年 第一季度	百分比 (按季相比)	一六年 上半年	一五年 上半年	百分比 (按年相比)
俄羅斯							
Sayanal	100%	9.2	6.9	33.8%	16.1	19.6	-17.7%
Ural Foil	100%	4.3	3.9	10.7%	8.2	8.3	-1.7%
Sayana Foil	100%	0.7	0.8	-21.4%	1.5	1.4	5.1%
亞美尼亞							
Armenal	100%	7.8	7.2	8.1%	15.0	15.3	-2.1%
總產量		22.0	18.8	16.7%	40.8	44.6	-8.6%

其他鋁產品產量及矽產量

(千噸)	變動			變動		
	一六年 第二季度	一六年 第一季度	百分比 (按季相比)	一六年 上半年	一五年 上半年	百分比 (按年相比)
再熔合金	6.4	5.6	14.6%	11.9	12.3	-3.1%
矽	14.2	15.2	-6.6%	29.4	30.3	-2.8%
粉末	5.3	4.0	32.6%	9.3	9.0	3.7%

氧化鋁生產

(千噸)	權益	一六年 第二季度	一六年 第一季度	變動 百分比 (按季相比)	一六年 上半年	一五年 上半年	變動 百分比 (按年相比)
愛爾蘭							
Aughinish Alumina	100%	477	488	-2.1%	965	964	0.2%
牙買加							
Alpart ¹²	100%	—	—	—	—	—	—
Winalco	100%	147	154	-4.2%	301	291	3.3%
烏克蘭							
Nikolaev 氧化鋁 精煉廠	100%	370	370	-0.1%	740	714	3.6%
意大利							
Eurallumina	100%	—	—	—	—	—	—
俄羅斯							
Bogoslovsk 氧化鋁精煉廠	100%	238	235	1.2%	473	459	3.1%
Achinsk 氧化鋁 精煉廠	100%	231	244	-5.6%	475	446	6.5%
Urals 氧化鋁 精煉廠	100%	201	197	2.0%	399	383	4.1%
Boxitogorsk 氧化鋁精煉廠	100%	—	—	—	—	—	—
幾內亞							
Friguia 氧化鋁 精煉廠	100%	—	—	—	—	—	—
澳洲(合營企業)							
Queensland Alumina Ltd	20%	186	184	1.0%	370	368	0.5%
氧化鋁總產量		1,851	1,873	-1.2%	3,724	3,626	2.7%

¹² Alpart 被售予外部人士(參見RUSAL日期為二零一六年七月十九日的公告)。Alpart的業績自二零一六年第三季度起將與RUSAL的綜合財務報表分開入賬。

鋁土礦開採

(千濕噸)	權益	變動			變動		
		一六年 第二季度	一六年 第一季度	百分比 (按季相比)	一六年 上半年	一五年 上半年	百分比 (按年相比)
牙買加							
Alpart	100%	25	44	-42.7%	69	—	—
Winalco	100%	530	488	8.7%	1,018	991	2.8%
俄羅斯							
North Urals	100%	597	551	8.4%	1,148	1,345	-14.7%
Timan	100%	802	683	17.3%	1,485	1,363	8.9%
幾內亞							
Friguia	100%	—	—	—	—	—	—
Kindia	100%	928	925	0.3%	1,852	1,719	7.7%
圭亞那							
Bauxite Company of Guyana Inc.	90%	244	319	-23.4%	563	554	1.7%
鋁土礦總產量		3,126	3,009	3.9%	6,135	5,971	2.7%

霞石礦石生產¹³

(千濕噸)	權益	變動			變動		
		一六年 第二季度	一六年 第一季度	百分比 (按季相比)	一六年 上半年	一五年 上半年	百分比 (按年相比)
Kiya Shaltyr							
Nepheline Syenite	100%	1,208	1,111	8.8%	2,319	2,106	10.1%

¹³ Nepheline 礦石用作 Achinsk 氧化鋁精煉廠氧化鋁生產的原料

合營企業經營業績

		—六年 第二季度	—六年 第一季度	變動 百分比 (按季相比)	—六年 上半年	—五年 上半年	變動 百分比 (按年相比)
Boguchanskaya HP							
發電，兆瓦時	50%	3,365	3,127	7.6%	6,491	5,964	8.8%
Boguchanskiy							
鋁冶煉廠 ¹⁴							
鋁產量(千噸)	50%	37	38	-1.3%	75		—
Bogatyr Komir 及							
Bogatyr Trans							
煤炭產量(50%) (千噸)	50%	3,215	4,465	-28.0%	7,680	7,830	-1.9%
運輸量(50%) (運輸千噸)	50%	1,497	1,516	-1.2%	3,013	2,683	12.3%

承董事會命

United Company RUSAL Plc

公司秘書

黃寶瑩

二零一六年七月二十八日

於本公告日期，執行董事為 *Oleg Deripaska* 先生、*Vladislav Soloviev* 先生及 *Siegfried Wolf* 先生，非執行董事為 *Maxim Sokov* 先生、*Dmitry Afanasiev* 先生、*Len Blavatnik* 先生、*Ivan Glasenberg* 先生、*Maksim Goldman* 先生、*Gulzhan Moldazhanova* 女士、*Daniel Lesin Wolfe* 先生、*Olga Mashkovskaya* 女士及 *Ekaterina Nikitina* 女士，獨立非執行董事為 *Matthias Warnig* 先生(主席)、*Philip Lader* 先生、*梁愛詩* 博士、*Mark Garber* 先生、*Dmitry Vasiliev* 先生及 *Bernard Zonneveld* 先生。

本公司刊發的所有公告及新聞稿分別可於下列網站連結查閱：<http://www.rusal.ru/cn/investors/info.aspx>、<http://rusal.ru/investors/info/moex/> 及 <http://www.rusal.ru/cn/press-center/press-releases.aspx>。

¹⁴ Boguchanskiy 冶煉廠目前在測試模式下經營